



**VIEŠOSIOS ĮSTAIGOS REGIONINĖS MAŽEIKIŲ LIGONINĖS
DIREKTORIUS**

**ĮSAKYMAS
DĖL LIETUVIŲ GESTŲ KALBOS VERTIMO PASLAUGOS ORGANIZAVIMO IR
UŽTIKRINIMO VŠĮ REGIONINĖJE MAŽEIKIŲ LIGONINĖJE TVARKOS APRAŠO
PATVIRTINIMO**

2024 m. rugpjūčio 8 d. Nr. **V1-136**
Mažeikiai

Vadovaudamasi Bendrųjų vidaus ligų stacionarinių antrinio lygio paslaugų teikimo tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 2008 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. V-1242 „Dėl Bendrųjų vidaus ligų stacionarinių antrinio lygio paslaugų teikimo tvarkos aprašo ir Bendrųjų specializuotų vidaus ligų stacionarinių tretinio lygio paslaugų teikimo reikalavimų aprašo patvirtinimo“ 9 ir 10 punktais, siekdamas užtikrinti kokybiškų asmens sveikatos priežiūros paslaugų teikimą klausos negalią turintiems pacientams:

1. T v i r t i n u pridedamą Lietuvos gestų kalbos vertimo paslaugos organizavimo ir užtikrinimo VšĮ Regioninėje Mažeikių ligoninėje tvarkos aprašą (toliau – Tvarkos aprašas).

2. P a v e d u:

2.1. VšĮ Regioninės Mažeikių ligoninės administratorei su įsakymu supažindinti direktoriaus pavaduotoją medicinai, vyriausiąją slaugos administratorę, vidaus medicininio audito grupės vadovą, skyrių vedėjus ir vyresniasias slaugos administratorės, kompiuterinių sistemų specialistą;

2.2. skyrių vedėjams ir vyresniosioms slaugos administratorėms su įsakymu supažindinti pavaldžius darbuotojus;

2.3. kompiuterinių sistemų specialistui įdiegti reikiamą programą į atitinkamą Ligoninės technologinę priemonę (-es) ir patvirtintą Tvarkos aprašą paskelbti VšĮ Regioninės Mažeikių ligoninės interneto svetainėje;

2.4. įsakymo vykdymo kontrolę vyriausiajai slaugos administratorei.

Skubiosios medicinos pagalbos skyriaus
vedėja, laikinai atliekanti direktoriaus funkcijas

Aranta Būtautaitė-Garalienė

Parengė

Teisininkė
Indrė Rimkuvienė

2024-08-08

LIETUVIŲ GESTŲ KALBOS VERTIMO PASLAUGOS ORGANIZAVIMO IR UŽTIKRINIMO VŠĮ REGIONINĖJE MAŽEIKIŲ LIGONINĖJE TVARKOS APRAŠAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Lietuvių gestų kalbos paslaugų organizavimo ir užtikrinimo VšĮ Regioninėje Mažeikių ligoninėje tvarkos aprašas (toliau – Tvarkos aprašas) nustato gestų kalbos vertimo paslaugos organizavimo ir teikimo tvarką klausos negalią turintiems Ligoninės pacientams.
2. Teisę gauti lietuvių gestų kalbos vertėjo paslaugą turi bet kurio Ligoninės skyriaus pacientas, kuriam asmens sveikatos priežiūros paslaugas teikiamos kontaktiniu būdu.
3. Be teisės gauti gestų kalbos vertėjo paslaugą, klausos negalią turintys pacientai turi kitas pacientų teises ir pareigas, nustatytas Lietuvos Respublikos pacientų teisių ir žalos sveikatai atlyginimo įstatyme bei kituose teisės aktuose.
4. Apie klausos negalią turinčio paciento teisę gauti lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugas pacientą informuoja asmens sveikatos priežiūros paslaugas teikiantis gydytojas ir (ar) slaugytojas.
5. Ligoninė klausos negalią turintiems pacientams užtikrina gestų kalbos vertimo paslaugos prieinamumą:
 - 5.1. sudaro sąlygas klausos negalią turinčiam pacientui pasikviesti lietuvių gestų kalbos vertėją;
 - 5.2. užsako lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugas elektroniniu paštu ar telefonu;
 - 5.3. sudaro sąlygas lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugas gauti nuotoliniu būdu per nuotolinio bendravimo platformą;
 - 5.4. jei asmuo nemoka lietuvių gestų kalbos, sudaro galimybę bendrauti su pacientu raštu.

II. GESTŲ KALBOS VERTĖJO PASLAUGOS UŽSAKymo IR ŠIOS PASLAUGOS TEIKIMO APRAŠYMAS

6. Gestų kalbos vertėjo paslaugos teikimas užtikrinamas visą parą.
7. Ligoninės pacientams, turintiems klausos negalią, lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugas teikia Lietuvių gestų kalbos vertimo centro vertėjai.
8. Gestų kalbos vertimo paslauga, jei ši paslauga reikalinga darbo dienomis ir darbo valandomis (I – IV - nuo 8.00 val. iki 17.00 val., V - nuo 8.00 val. iki 15.45 val., pietų pertrauka – 12.00 -12.45 val.) užsakoma vienu iš šių būdų:
 - 8.1. **telefonu:** Nr. +370 617 34980 (Lietuvių gestų kalbos vertimo centro Šiaulių teritorinis skyrius), tel. nr. +37061735825 (Lietuvių gestų kalbos vertimo centro Šiaulių teritorinio skyriaus Mažeikių gestų kalbos vertėjas);
 - 8.2. **el. paštu:** siauliai.info@vertimaigestais.lt.
9. Gestų kalbos vertėjas (kurio darbo vieta - Mažeikių miestas), esant galimybei, darbo dienomis ir darbo valandomis vertimo paslaugą Ligoninės pacientams suteikia atvykęs į Ligoninę. Nesant galimybės atvykti, paslauga teikiama nuotoliniu būdu – per Skype bendravimo platformą (šaukinys - LGKvertimas/Šiauliai);
10. Gestų kalbos vertimo paslauga, jei ji reikalinga ne darbo valandomis, įskaitant šventines dienas ir savaitgalius, teikia budintys vertėjai nuotoliniu būdu per Skype bendravimo platformą (šaukinys 24/7LGK vertimas).

11. Gestų kalbos vertimo nuotolinei paslaugai teikti gali būti naudojamas tiek paciento, tiek Ligoninės informacinių technologijų priemonė (planšetė, mobilus telefonas, kompiuteris), kurioje įdiegta *Skype* programa. Paslauga pacientui, neturinčiam tokio įrenginio, suteikiama naudojant Ligoninės technologinę priemonę.

12. Gestų kalbos vertimo paslaugą nurodytais būdais užsako skyriaus, kuriame teikiama asmens sveikatos priežiūros paslauga, vyresnysis slaugos administratorius arba budintis slaugytojas, gydančio (budinčio) gydytojo pavedimu, apie tai informuojant skyriaus vedėją.

13. Paciento parašu patvirtintas sutikimas, kad teikiant asmens sveikatos priežiūros paslaugas dalyvautų Ligoninės užsakytas gestų kalbos vertėjas ir informacija apie tai, kad gestų kalbos vertimo paslauga buvo suteikta pažymima paciento medicininėje dokumentacijoje.

14. Jei pacientas, informavus jį apie teisę gauti lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugą, nepageidauja šios paslaugos ir (ar) nesutinka, kad teikiant asmens sveikatos priežiūros paslaugas dalyvautų vertėjas, vertėjas nekviečiamas, vertėjo paslauga neteikiama. Tokiu atveju su pacientu bendraujama raštu.

15. Gestų kalbos vertimo paslauga teikiama nemokamai.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

16. Gestų kalbos vertėjas prieš teikiant gestų kalbos vertimo paslaugas yra informuojamas, kad privalo laikytis Europos Sąjungos Bendrojo duomenų apsaugos reglamento, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų apsaugą.

17. Nuotolinių lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugų teikimo metu pokalbis nėra įrašomas ir yra konfidencialus.

18. Tvarkos aprašas skelbiamas Ligoninės interneto svetainėje.
